



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2003/L.23
11 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят девятая сессия
Пункт 10 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Алжир, Ангола*, Бангладеш*, Бурунди*, Вьетнам, Габон, Гаити*, Зимбабве, Индонезия*, Йемен*, Камерун, Кения, Китай, Конго*, Корейская Народно-Демократическая Республика*, Кот-д'Ивуар*, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика*, Мадагаскар*, Малайзия, Мозамбик*, Мьянма*, Нигерия*, Пакистан, Руанда*, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Танзания*, Того, Тунис*, Филиппины*, Эквадор*, Экваториальная Гвинея* и Эфиопия*: проект резолюции

2003/... Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, закрепленные во Всеобщей декларации, могут быть полностью осуществлены, и что в Декларации тысячелетия все государства заявили о своей решимости полностью уважать и поддерживать Всеобщую декларацию прав человека,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

подчеркивая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

подчеркивая, что Всемирная конференция по правам человека решила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

подчеркивая выраженную в Декларации тысячелетия решимость всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе,

с глубокой озабоченностью отмечая сохранение стоящих перед бедными странами - крупными должниками проблем задолженности и обслуживания долга как один из факторов, отрицательно сказывающихся на их усилиях в области устойчивого развития,

признавая, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя задолженности развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, в частности наименее развитых стран, становится неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, и в деятельности по искоренению нищеты и что во многих развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием долга, сильно ограничивают их возможности в плане поощрения социального развития и предоставления основных услуг в целях осуществления экономических, социальных и культурных прав,

сознавая, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых существенных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также уровне жизни во многих развивающихся странах и имеют серьезные последствия социального характера,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны ежегодно выплачивают по-прежнему больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

1. *принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/2003/10), и *подчеркивает*, что программы структурной перестройки и реформ серьезно сказываются на способности развивающихся стран выполнить Декларацию о праве на развитие и разрабатывать национальную политику развития, направленную на укрепление экономических, социальных и культурных прав их граждан;
2. *полностью осознает*, что в программах структурной перестройки и реформ уделяется недостаточное внимание оказанию социальных услуг и что лишь немногим странам удастся достичь устойчивого повышения темпов роста с помощью этих программ;
3. *признает*, что по сравнению с 2000 годом в 2001 году показатели задолженности развивающихся стран несколько улучшились, однако выражает беспокойство в связи с тем, что многие страны, особенно страны Африки, расположенные к югу от Сахары, по-прежнему несут крайне тяжелое бремя внешней задолженности по отношению к объему их валового национального продукта;
4. *признает также*, что ряд стран-кредиторов предлагают помощь по облегчению задолженности на двусторонней основе в дополнение к мерам по облегчению долгового бремени, предпринимаемым в рамках Парижского клуба, и продолжили списание официальной задолженности ряда стран с низким уровнем дохода, частично в размере, превышающем обязательства, взятые по линии Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, хотя предстоит еще многое сделать для достижения долгосрочного решения проблем задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в ряде стран с низким и средним уровнем дохода неприемлемые уровни внешней задолженности по-прежнему создают серьезные препятствия для продвижения по пути экономического и социального развития и повышают риск того, что установленные на рубеже тысячелетия цели в области развития и сокращения нищеты не будут достигнуты;
5. *признает*, что облегчение бремени задолженности может играть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые должны направляться на осуществление тех видов деятельности, которые согласуются с достижением целей устойчивого роста и развития, включая сокращение масштабов нищеты и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поэтому меры по облегчению долгового бремени следует в надлежащих случаях осуществлять энергично и оперативно;

6. *напоминает* о прозвучавшем в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам без дальнейших промедлений приступить к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени бедных стран с высокой задолженностью и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности этих стран в обмен на принятие ими твердых обязательств по сокращению масштабов нищеты;

7. *призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, и предлагает бреттон-вудским учреждениям, а также частному сектору предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обязательств, договоренностей и решений, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирную конференцию по правам человека и Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности те из них, которые касаются проблемы внешней задолженности развивающихся стран, и в связи с этим подчеркивает необходимость:

a) незамедлительно, эффективно и в полной мере осуществлять расширенную Инициативу в интересах бедных стран с высокой задолженностью, которая должна полностью финансироваться за счет дополнительных ресурсов, принимая во внимание, в соответствующих случаях, меры реагирования на любые кардинальные изменения в экономическом положении тех развивающихся стран, которые имеют неприемлемое бремя задолженности, вызванное стихийными бедствиями, резким ухудшением условий торговли или конфликтом, с учетом предпринятых инициатив по сокращению объема непогашенной задолженности;

b) поощрять поиск инновационных механизмов всеобъемлющего решения проблем задолженности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, страны со средним уровнем дохода, а также страны с переходной экономикой;

8. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешнего долга развивающихся стран и обслуживания этого долга, которое закреплено в Политической декларации, содержащейся в приложении к резолюции S-24/2, принятой 1 июля 2000 года Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии;

9. *приветствует* содержащееся в заявлении, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 4 мая 2001 года, заключение по вопросу о нищете и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, согласно которому при нынешнем международном порядке некоторые структурные препятствия, затрудняющие осуществление развивающимися государствами их стратегий борьбы с нищетой, им устранить не под силу и согласно которому настоятельно необходимо принять неотложные меры по устранению этих глобальных структурных препятствий, таких, как неприемлемо высокий уровень внешней задолженности, увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными и отсутствие системы справедливой многосторонней торговли, а также инвестиционной и финансовой системы, без чего в ряде государств национальные стратегии борьбы с нищетой имеют весьма скромные шансы на успех;

10. *подчеркивает* необходимость того, чтобы экономические программы, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих соответствующих стран и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и принципах последовательности с осуществлением более широких социальных целей развития при учете особых характеристик, условий и потребностей стран-должников;

11. *подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может ставиться на второй план по сравнению с осуществлением политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

12. *постановляет* продлить мандат независимого эксперта на три года и просит его представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад о выполнении настоящей резолюции, уделяя особое внимание воздействию бремени внешнего долга и политики, проводимой с целью его преодоления, на способность правительств развивающихся стран осуществлять политику и программы, направленные на обеспечение реализации экономических, социальных и культурных прав, а также рекомендовать меры и действия, которые могли бы быть приняты с целью уменьшения такого воздействия, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

13. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

14. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

15. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особенно затронуты проблемой вируса иммунодефицита человека и синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

16. *подчеркивает*, что при рассмотрении любых новых механизмов урегулирования задолженности важна широкая дискуссия на надлежащих форумах с участием всех заинтересованных сторон;

17. *повторно высказывает* свое мнение, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

18. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

20. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующее решение:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2003 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и просит его представлять Комиссии на ежегодной основе

аналитический доклад о выполнении резолюции 2003/..., уделяя особое внимание воздействию бремени внешнего долга и политики, проводимой с целью его преодоления, на способность правительств развивающихся стран осуществлять политику и программы, направленные на реализацию экономических, социальных и культурных прав, а также рекомендовать меры и действия, которые могли бы быть приняты с целью уменьшения такого воздействия, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах. Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций".
